

This document is meant purely as a documentation tool and the institutions do not assume any liability for its contents

► B

**COMMISSION REGULATION (EC) No 582/2004**

**of 26 March 2004**

**opening a standing invitation to tender for export refunds concerning skimmed milk powder**

(OJ L 90, 27.3.2004, p. 67)

Amended by:

	Official Journal		
	No	page	date
► <u>M1</u> Commission regulation (EC) No 810/2004 of 29 April 2004	L 215	104	16.6.2004



**COMMISSION REGULATION (EC) No 582/2004  
of 26 March 2004**

**opening a standing invitation to tender for export refunds  
concerning skimmed milk powder**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Community,

Having regard to Council Regulation (EC) No 1255/1999 of 17 May 1999 on the common organisation of the market in milk and milk products <sup>(1)</sup>, and in particular Article 31(3)(b) and (14) thereof,

Whereas:

- (1) According to Article 2(1) of Commission Regulation (EC) No 580/2004 of 26 March 2004 establishing a tender procedure concerning export refunds for certain milk products <sup>(2)</sup> the Commission decides on a standing invitation to tender within the framework of that Regulation.
- (2) For practical reasons it is appropriate to provide for separate invitations to tender for the products referred to in Article 1 of Regulation (EC) No 580/2004. This Regulation should therefore open a standing invitation to tender for skimmed milk powder.
- (3) The Management Committee for Milk and Milk Products has not delivered an opinion within the time limit set by its chairman,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

1. A permanent tender is opened in order to determine the export refund on skimmed milk powder referred to in section 9 of Annex I to Commission Regulation (EEC) No 3846/87 <sup>(3)</sup> in bags of at least 25 kilograms net weight and containing no more than 0,5 % by weight of added non-lactic matter falling under product code ex 0402 10 19 9000, intended for export to all destinations except Andorra, Cyprus, Estonia, Gibraltar, Hungary, Latvia, Lithuania, Malta, Poland, Slovakia, Slovenia, Czech Republic, the United States of America and Vatican City.

2. The tendering procedure is subject to the conditions set out in Regulation (EC) No 580/2004 and in this Regulation.

*Article 2*

1. Tenders may only be lodged during tendering periods and shall be valid only for the tendering period in which they are lodged.

2. Each tendering period shall begin at 11:00 (Brussels time) on the first and third Wednesday of the month except the first Wednesday in August and the third Wednesday in December. If Wednesday is a public holiday, the period shall begin at 11:00 (Brussels time) on the following working day.

Each tendering period shall end at 11:00 (Brussels time) on the Wednesday following the second and the fourth Tuesday of the month, except on the second Wednesday in August and on the fourth Wednesday in December. If Wednesday is a public holiday the period shall end at 11:00 (Brussels time) on the previous working day.

3. Each tendering period shall be numbered in series starting with the first period provided for.

<sup>(1)</sup> OJ L 160, 26.6.1999, p. 48. Regulation as last amended by Commission Regulation (EC) No 186/2004 (OJ L 29, 3.2.2004, p. 6).

<sup>(2)</sup> See page 58 of this Official Journal.

<sup>(3)</sup> OJ L 366, 24.12.1987, p. 1.

▼B

*Article 3*

1. Each tender shall concern a minimum quantity of at least 10 tonnes of skimmed milk powder.
2. The tendering security shall be EUR 26 per 100 kilograms of skimmed milk powder. The tendering security shall become the export licence security when a tender is accepted.
3. Tenders shall be submitted to the competent authorities of the Member States listed in the Annex.

*Article 4*

This Regulation shall enter into force on the first day of the month following that of its publication in the *Official Journal of the European Union*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

▼ M1

## ANNEX

Competent authorities of the Member States referred to in Regulation (EC) No 580/2004 and the present Regulation to which tenders shall be submitted:

- BE Bureau d'intervention et de restitution belge  
Belgisch Interventie- en Restitutiebureau  
Rue de Trèves 82/Trierstraat 82  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
Tél/Tel. (32-2) 287 24 11  
Télécopieur/Fax (32-2) 230 25 33/(32-2) 281 03 07
- CY Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
Import & Export Licensing Unit  
1421 Lefkosia (Nicosia)  
Cyprus  
Tel: +357 22867 100  
Fax: +357 22375 120
- CZ Státní zemědělský intervenční fond (SZIF)  
Ve Smečkách 33  
110 00, Praha 1  
Czech Republic  
Tel: +42 0 222 871 574  
Fax: +42 0 222 871 563
- DK Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri  
Direktoratet for FødevareErhverv  
Eksportstøttekontoret  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København V  
Tlf. (45) 33 95 80 00  
Fax (45) 33 95 80 80
- DE Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Postfach 180203  
D-60083 Frankfurt am Main  
Tel. (49-69) 15 64 0  
Fax (49-69) 15 64-790/15 64-791
- EE Põllumajanduse Registrate ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva mnt 3  
Tartu 51009  
Estonia  
Tel: +37 27371200  
Fax: +37 27371201
- EL O.P.E.K.E.P.E. — Direction Dilizo  
Rue Acharnon 241  
GR-10446 Athènes  
Tel.: (30-210) 212 49 03 - (30-210) 212 49 11  
Fax.: (30-210) 86 70 503
- ES Ministerio de Economía  
Secretaría General de Comercio Exterior  
Paseo de la Castellana, 162  
E 28071 Madrid  
Tel.: (3491) 349 3780  
Fax.: (3491) 349 3806
- FR Office national interprofessionnel du lait et des produits laitiers  
2, rue Saint-Charles  
F-75740 Paris Cedex 15  
Téléphone (33-1) 73 00 50 00/Télécopieur (33-1) 73 00 50 50  
Unité de stockage: Téléphone (33-1) 73 00 52 67/Télécopieur (33-1) 73 00 53 91
- IE Department of Agriculture and Food  
Johnstown Castle Estate  
Wexford  
Ireland  
Tel. (353) 53 63 400  
Fax (353) 53 42 843
- IT Ministero delle Attività Produttive  
Dipartimento Commercio Estero  
D.G. Politica Commerciale — Div. II  
Viale Boston 25  
I-00144 Roma  
Tel.: (39-06) 599 32 20  
Fax.: (39-06) 599 32 14

▼ M1

- LU OFFICE DES LICENCES  
21 Rue Philippe II  
L-2011 Luxembourg  
Téléphone (35-2) 478 23 70  
Télécopieur (35-2) 46 61 38
- LV Lauku atbalsta dienests (LAD)  
Republikas laukums 2  
Rīga, LV-1981  
Latvija  
Tel: + 371 7027542  
Fax: + 371 7027120
- LT Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Blindžių 17  
08111 Vilnius – 4  
Lithuania  
Tel: +370 5 2683 954  
Fax: +370 5 2683 981
- HU Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal (MVH)  
Alkotmány u. 29  
H-1054 Budapest  
Hungary  
Tel: + 36 1 37 43 675  
Fax: + 36 1 47 52 169
- MT Ministry for Rural Affairs and Environment  
Barriera Wharf  
Valletta - CMR 02  
Tel: +356 2295 2228
- NL PRODUCTSCHAP ZUIVEL  
Louis Braillelaan 80  
2719 EK Zoetermeer  
Nederland  
Tel.: (31) (0)79 368 15 34  
Fax: (31) (0)79 368 19 54  
E-mail: HR@PZ.AGRO.NL
- AT Agrammarkt Austria  
Dresdner Strasse 70  
A-1201 Wien  
Tel.: (43-1) 331 51  
Fax: (43-1) 331 51 396  
E-mail: bereich.MILCH@AMA.GV.AT
- PL Agencja Rynku Rolnego  
Nowy Swiat 6/12  
00-400 Warszawa  
Poland  
Tel: +4822 661-75-90  
Fax: +4822 661-76-04
- PT Ministério das Finanças  
Direcção das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua Terreiro do Trigo — Edifício da Alfândega  
P-1149-060 Lisboa  
Tel.: (351-21) 751 85 00  
Fax: (351-21) 751 86 15
- SI Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja  
Dunajska cesta 160  
1000 Ljubljana  
Slovenija  
Tel: +386 1 478 9228  
Fax: +386 1 478 9297
- SK Agricultural Paying Agency  
Dobrovičova 12  
812 66 Bratislava  
Slovak Republic  
Tel: +421 2 59 266 321; +421 2 59 266 265  
Fax: +421 2 59 266 329; +421 2 59 266 256
- FI Maa-ja metsätalousministeriö Interventioyksikkö  
P.O. Box 30  
FIN-00023 Government  
Puh: (358-9) 160 01  
Telekopio: (358-9) 1605 2707

▼ M1

SV Statens jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-51182 Jönköping  
Tfn.: (46-36) 15 50 00  
Fax.: (46-36) 19 05 46

UK Rural Payments Agency (RPA)  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne NE4 7YE  
United Kingdom  
Tel.: +44(0) 191 226 52 62  
Fax: +44(0) 191 226 52 12.